

FACULDADE SUMARÉ
PLANO DE ENSINO

Cursos: Licenciatura em Letras - Espanhol	Semestre Letivo / Turno: 2º semestre
Disciplina: Língua Espanhola: Formas de pretérito	Profa.
Carga Horária: 50h	Período: 2017.01

Ementa da disciplina	EMENTA: Contribuir para a formação do profissional de Letras promovendo a construção de um espaço de saber que propicie a compreensão do funcionamento da língua espanhola a partir de zonas em que esta língua se aproxima e se distancia do português brasileiro. Ademais, esta disciplina aborda o tratamento de variantes do espanhol a partir de um enfoque em seus processos sócio-históricos.
Objetivos Gerais	• Desenvolver habilidades de leitura e escrita para compreensão de textos e expressão escrita por meio da aplicação de estratégias específicas. • Oferecer condições para que o aluno pratique e desenvolva a teoria estudada e as estratégias apresentadas em seu ambiente de trabalho. • Apresentar situações de ensino-aprendizagem em que o aluno possa refletir sobre o uso da língua em contextos específicos, por meio de materiais diversos e autênticos ou digitalizados, físicos e/ou virtuais referentes ao contexto empresarial. Apresentar textos de gêneros diferentes em linguagem formal e específica, bem como características formais da língua escrita que capacite para a comunicação em contextos de formação do licenciado em LE.
Conteúdo	1. Aspectos comunicativos • Relatar atividades cotidianas; • Situar(-se) no tempo e no espaço; • Descrever cenas, objetos e pessoas; • Relatar acontecimentos futuros e passados; • Expressar expectativas e planos para o futuro; • Formular hipóteses; • Fazer pedidos e/ou dar informações. • Histórias de vidas e biografias 2. Aspectos estruturais • Substantivos e adjetivos (gênero e número); • Pronomes demonstrativos; • Adjetivos possessivos e pronomes possessivos; • Numerais;

	• Conjugação dos verbos no Futuro, articulação do presente e o passado. • Uso de <i>ir + a + infinitivo</i> e de <i>estar + gerúndio</i> ; • Conjugação dos verbos no passado, articulação dos tempos passado e usos. • <i>Pretérito imperfecto</i> • <i>Pretérito Indefinido</i> • Preposições (principais usos); • Conjunções coordenativas e subordinativas (alguns usos); • Advérbios (alguns usos); • Contrastes léxicos e sintáticos (espanhol X português). 3. Aspectos culturais • A formação histórica do Espanhol • A língua espanhola na América; • Aspectos históricos e culturais da Espanha e Hispano-américa; • Países da América Latina, contexto político, econômico e social. • Recursos históricos, turísticos e políticos da Espanha e de países da hispano-América (formação histórica, turismo, recursos naturais e ecológicos, cultura, religiões, negócios etc.)
Bibliografia Básica	CASTRO, Francisca. <i>Uso de la Gramática Española - Elemental</i>. Madrid: EDELSA, 2010. FANJUL, Adrián Pablo. <i>Gramática del Español paso a paso</i>. São Paulo: Santillana Brasil, 2011. MASIP, Vicente. <i>Gramática española para brasileiros</i>. São Paulo: Parábola, 2010. BRUNO. F. A. T. C. (2008) “O aprendiz de espanhol como língua estrangeira, um sujeito complexo”, In: <i>Anais do V Congresso Brasileiro de Hispanistas UFMG</i> p. 2606-2614. Disponível em http://www.letras.ufmg.br/espanhol/Anais/anais_paginas%202502-3078/O%20aprendiz%20de.pdf (Acesso 07/02/2017). CELADA, M.T. (2002). O espanhol para o brasileiro. Uma língua singularmente estrangeira. Tese de doutorado. Unicamp, IEL, 277 p. Disponível em: http://www.fflch.usp.br/dlm/espanhol/docente/Tese_MaiteCelada.pdf Dicionários <i>Clave</i>: diccionario de uso del español actual. Madrid: SM. <i>Diccionario Actual de la Lengua Española</i>. Vox. (1996). España: Bibliograf. <i>Diccionario de Español para extranjeros</i>. São Paulo: Edições SM, 2005. <i>Diccionario del español de México</i>. Disponible em: dem.colmex.mx <i>Diccionario de la Real Academia</i>. Espasa/Calpe, Madrid: RAE, 22ª.edición <i>Diccionario Esencial de la Lengua Española</i>. RAE (2006). España: Planeta. <i>Diccionario de la RAE</i>. Disponible em www.rae.es <i>Señas</i>. <i>Diccionario para la Enseñanza de la Lengua Española para Brasileños</i>. São Paulo: Ed. Martins Fontes, 2011. <i>Diccionario de Términos Claves de ELE</i>. Disponible em http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/ (acceso el 07/02/2017)

Bibliografia Complementar	GÓMEZ TORREGO, L.. Ortografia de Uso Del Español Actual. São Paulo: Edições SM, 2009. SIERRA, Teresa Vargas. <i>Espanõl Instrumental</i>. Curitiba: Xibpex, 2005 MARRONE, Celia Siqueira de. Português Espanhol – aspectos comparativos. São Paulo: Pontes, 2012. FREIRE, M. <i>Síntesis gramatical de la lengua española</i>. São Paulo: Enterprise, 1999. CERROLAZA, Matilde. CERROLAZA, Oscar. <i>Planet@ 1: libro del alumno</i>. Madri: Idelsa, 1999. MARIABAHLS. T & KRAUSE-LEMKE C. “O voseo na Argentina: uma análise de seu percurso histórico e contextos de uso a partir de histórias em quadrinhos de Mafalda”, <i>In: Hispanista</i>, Vol IX, número 41, Abril-Maio, 2010. Disponível em http://www.hispanista.com.br/artigos%20autores%20e%20pdfs/310.pdf (Acesso 07/02/2017).
Crítérios de Avaliação	1º bimestre: MP1 => <i>avaliação individual</i> escrita com valor de 6,0 pontos; trabalho com valor de 2,0 pontos e <i>Prova Qualis (avaliação institucional)</i> com valor de 2,0 pontos e com caráter interdisciplinar, multidisciplinar e transdisciplinar. ● 2º bimestre: MP2 => <i>avaliação individual</i> escrita com valor de 6,0 pontos; e avaliação por meio de trabalhos que podem ser em grupo no valor de 4,0 pontos.

Cronograma de aulas

1ª Aula:

Objetivos Específicos:	• Motivar aos alunos/as para sobre a importância da Licenciatura em Língua Espanhola. • Que as/os alunas/os tomem contato com o <i>Plano de Ensino de Língua Espanhola II</i>, assim como também com os mecanismos e critérios de avaliação. • Organizar o cronograma do curso, formação de grupos de apresentação de pesquisas e atribuição de tarefas.
Conteúdos:	• Plano de Ensino; mecanismos e critérios de avaliação. • Significado e importância que a língua espanhola tem no mundo das relações internacionais: negócios, política e cultura. • História da formação da língua espanhola • Introdução às variantes de LE

Metodologias de Ensino	• Aula expositiva
Referências	Plano de Ensino Língua Espanhola II
Observações	• Nesta primeira aula, antes de apresentar o P. de E. será realizado um levantamento dos conhecimentos que os alunos tem da língua espanhola e da cultura dos países de fala de língua espanhola.

2a Aula:

Objetivos Específicos:	• Que as/os alunas/os aprendam a descrever atividades cotidianas; e situar(-se) os eventos no tempo e no espaço; assim ampliação e incorporação de vocabulário que designa instrumentos de trabalho e suas qualidades. • Que as/os alunas/os aprendam e incorporem sons específicos da língua espanhola. • Leitura de um artigo do jornal <i>El País</i> sobre assunto pertinente à carreira de Letras
Conteúdos:	• Revisão: • Formação da língua Espanhola • Quadro de formalidade; informalidade • Tuteo; Voseo; Vosotros Conjugação e exercícios no presente de indicativo, verbos regulares e irregulares (repasso); vocabulário que auxilie na descrição de aspectos da vida cotidiana, pronomes demonstrativos; calendário (dias da semana, meses, ano, estações do ano) • Os substantivos e adjetivos (gênero e número); • Exercícios de Fonética
Metodologias de Ensino	◦ Aula Expositiva
Observações:	• A leitura de um artigo de jornal servirá para identificar os verbos e para o exercício de fonética.

3º Aula

Objetivos Específicos:	• Que as/os alunas/os aprendam a expressar expectativas, planos para o futuro e formular hipóteses. Assim como também fazer pedidos e/ou dar informações. • Que as/os alunas/os aprendam e incorporem sons específicos da língua espanhola.
-------------------------------	--

Conteúdos:	• Verbos no futuro: conjugação e exercícios. Uso de <i>ir + a + infinitivo</i> e de <i>estar + gerúndio</i>. • Elaboração de um plano para o futuro, formular expectativas e hipótese sobre seu futuro como professor de espanhol. Música: Sugestão “Breve descripción de mi persona”, de <i>El cuarteto de Nos</i> • Exercício de fonética
Metodologias de Ensino	• Aula expositiva; • Exercícios oral dirigido
Observações	• A formulação de expectativas e hipótese sobre o futuro, será realizada em duplas e depois socializada com o resto da sala.

4ª Aula:

Objetivos Específicos:	• Que as/os alunas/os aprendam a referir hábitos e costumes do seu passado, assim como também contar histórias às crianças. • Que as/os alunas/os reconheçam as diferenças fonéticas do Espanhol Peninsular.
Conteúdos:	• Conjugação e uso dos verbos no “<i>pretérito imperfecto</i>”. Verbos regulares. • Falar dos costumes da infância, descrever como era a sua casa e cidade antigamente. • Verbo “<i>SOLER</i>” • Exercícios de fonética peninsular: C, Z y S. Contexto Formal e informal <i>Tuteo e Voseo</i>
Metodologias de Ensino	• Aula expositiva • Prática oral dirigida • Prática escrita dirigida
Observações	• Cada aluna/o escreverá frases falando dos seus costumes no quadro para, posteriormente, fazer correção coletiva.

5ª Aula:

Objetivos Específicos:	• Que as/os alunas/os aprendam a referir hábitos e costumes do seu passado, assim como também contar histórias às crianças. (Continuação) • Que as/os alunas/os reconheçam as variantes fonéticas Hispano-americanas.
Conteúdos:	• Conjugação e uso dos verbos no “<i>pretérito imperfecto</i>”. Verbos irregulares. • Conjugação e uso do “<i>Pretérito Indefinido</i>”. Verbos regulares. Exercícios

	- Exercícios de fonética na variante Hispano-americana: C, Z, S; LL e Y. <i>Cuando</i>
Metodologias de Ensino	- Aual expositiva. - Prática oral dirigida. - Prática escrita dirigida.
Observações:	Em grupos as/os alunas/os elaborarão uma estória infantil, descrevendo as personagens e ambiente onde se desenvolve a estórias. Biografias

6ª Aula:

Objetivos Específicos:	- Que as/os alunas/os aprendam a expressar o que fizeram no passado: nas últimas férias, no dia anterior, na semana e mês anterior, etc. Assim como também aprendam a leitura de números (grandes quantidades). - Que as/os alunas/os aprendam a distinguir “<i>el tuteo y el voseo</i>” e os lugares onde se pratica.
Conteúdos:	- Conjugação e uso do “<i>Pretérito Indefinido</i>”. Verbos irregulares. Exercícios - Conjugação e uso do “<i>Pretérito Indefinido</i>”. Revisão - Os numerais;
Metodologias de Ensino:	- Aula no laboratório: falar sobre sua vida - Aula expositiva - Leitura e Interpretação
Observações:	A leitura de um artigo de jornal servirá para ampliar o vocabulário, reconhecer verbos e os seus tempos. Também para a compreensão de textos e o exercício de fonética

7ª Aula:

Objetivos Específicos:	Realizar uma revisão geral da matéria dada e realização de exercícios preparatórios para a avaliação bimestral.
Conteúdos:	Revisão geral da matéria dada e realização de exercícios preparatórios para a avaliação bimestral.
Metodologias de Ensino	- Aula expositiva e dialogada; - Trabalho em grupo
Observações:	O trabalho de revisão será feito usando diversas dinâmicas grupais e individuais.

8ª Aula

Objetivos Específicos:	• Avaliar o processo de aprendizado das/os alunos Conteúdos gramaticais dados em sala de aula e realizados como exercícios
Conteúdos:	• Prova individual escrita e sem consulta.
Observações:	

9ª Aula:

Objetivos Específicos:	Devolutiva: devolver a prova aos alunos, realizar a correção coletiva da mesma e tirar as dúvidas dos alunos Exibição de filme
Conteúdos:	Vista e discussão de provas Esclarecimento de dúvidas Exibição do filme: <i>“El encuentro chino”</i>
Referências	A partir deste filme os alunos terão que realizar um trabalho para a semana seguinte no qual pesquisem um país de língua espanhola e falem sobre algum dado histórico e cultural

10ª Aula:

Objetivos Específicos:	• Que as/os alunas/os ampliem o conhecimento das diversas realidades econômicas, políticas e culturais dos países onde se fala a língua espanhola. Assim como a incorporação de novo léxico próprio de cada região ou país.
Conteúdos:	• Apresentação dos seminários em grupos: cada grupo escolhe, para pesquisar e expor na sala de aula, um país onde se fala espanhol, a sua história, recursos naturais, cultura, economia, política, etc. • <i>“El tuteo y el voseo”</i> O que é e onde se pratica?. – Aula de fonética no Laboratório • <i>Ceceo y Seseo</i>
Metodologias de Ensino	• Aula no laboratório

Observações:	Os grupos devem fazer a pesquisa através de leituras em língua espanhola. Das leituras realizadas para preparar o seminário, cada grupo deverá elaborar um glossário, em espanhol e português, que deverá apresentar na parte final do seminário. Como resultado desses trabalhos, elaboraremos um minidicionário do grupo.
---------------------	---

11ª Aula:

Objetivos Específicos:	Verbos de Cambio
Conteúdos:	<i>Quedar en/para</i> <i>Es que</i> <i>Lo que pasa es que</i> - Introdução à expressão de estado e da mudança: <i>estar, ponerse</i>+ adjetivo ou verbos “<i>adjetivales</i>”, <i>quedarse</i> + adjetivo, <i>convertirse (en)/transformarse (en), volverse</i> + adjetivo; <i>hacerse</i>+ adjetivo
Metodologias de Ensino	- Aula expositiva; - Exercício auditivo; - Conversação dirigida.
Observações:	Música: Jorge Drexler, <i>Todo se transforma</i>.

12ª Aula:

Objetivos Específicos:	- Que as/os alunas/os aprendam novas estruturas da língua espanhola: articular os tempos passados: o <i>pretérito imperfecto</i> e o <i>pretérito indefinido</i>. Assim como o uso dos adjetivos possessivos e pronomes possessivos; - Que as/os alunas/os aprendam a pronunciar corretamente <i>La J y la R</i>.
Conteúdos:	- Articulação de tempos passados; organizar estruturas de orações compostas no passado: <i>pretérito imperfecto</i> e <i>pretérito indefinido</i>. - Os adjetivos possessivos e pronomes possessivos, exercícios. - Exercícios de fonética: <i>La J y la R</i>. - Sequências argumentativas: <i>aunque, pero</i> - Introdução do funcionamento <i>de sino</i> - Marcadores de tempo (<i>nunca, a veces, mientras, mientras tanto, todavía</i> etc.) <i>Coordinantes (y, también, ni, tampoco, o, pero, sin embargo</i> etc.)
Metodologias de Ensino:	- Aula expositiva; - Exercícios;

	Exercício de escrita dirigido.
Observações:	Depois da apresentação da nova estrutura e dos adjetivos e pronomes possessivos, as/os alunas/os em grupos elaborarão textos que serão corrigidos coletivamente.

13^a Aula:

Objetivos Específicos:	Que as/os alunas/os ampliem o conhecimento da cultura de países onde se fala língua espanhola através de um filme.
Conteúdos:	Projeção do filme: <i>La lengua de las mariposas</i>.
Metodologias de Ensino:	- Aula com equipamento de apoio visual; - Debate dirigido.
Observações:	Depois do filme abriremos um espaço para a partilha da compreensão e opinião do grupo sobre o filme.

14^a Aula:

Objetivos Específicos:	Realizar uma revisão geral da matéria dada e realização de exercícios preparatórios para a avaliação bimestral.
Conteúdos:	<i>Comparação e intensificação</i> <i>Más que/ Menos que/ Tan como/ Tanto como</i> <i>Muy/Mucho</i> - Revisão geral da matéria dada e realização de exercícios preparatórios para a avaliação bimestral
Metodologias de Ensino:	- Aula expositiva. - Exercícios dirigidos.
Observações:	A leitura de um artigo de jornal servirá para ampliar o vocabulário, reconhecer o uso do imperativo. Também para ampliara a informação sobre os acontecimentos de outros países.

15^a Aula:

Objetivos Específicos:	Que as/os alunas/os aprendam a expressar o que fizeram no passado: nas últimas férias, no dia anterior, na semana e mês anterior, etc. (Continuação)
Conteúdos:	<i>Pretérito pluscuamperfecto</i>
Metodologias de Ensino:	- Aula expositiva - Leitura e Interpretação
Observações:	Leitura de textos da área de negócios, com o objetivo de incorporar vocabulário específico da área.

16ª Aula:

Objetivos Específicos:	Que as/os alunas/os aprendam a expressar o que fizeram no passado: nas últimas férias, no dia anterior, na semana e mês anterior, etc. (Continuação)
Conteúdos:	Biografías de famosos y la del alumno
Metodologias de Ensino:	- Leitura e Interpretação - Exercícios escritos dirigidos
Observações:	Leitura de textos da área de negócios, com o objetivo de incorporar vocabulário específico da área.

17ª Aula:

Objetivos Específicos:	Avaliar o processo de aprendizado das/os alunos no segundo bimestre
Conteúdos:	Prova individual escrita
Observações:	

18ª Aula:

Objetivos Específicos:	• Devolver as provas aos alunos, realizar uma correção coletiva da mesma e esclarecer as dúvidas das/os alunas/os.
Conteúdos:	• Devolutiva: entrega da prova escrita corrigida. Esclarecimento de dúvidas sobre a nota
Observações:	

19^a Aula:

Objetivos Específicos:	• Prova substitutiva
Conteúdos:	• Prova substitutiva, individual e sem consulta.
Observações:	

20^a Aula:

Objetivos Específicos:	• Recuperação
Conteúdos:	• Prova individual e sem consulta.
Observações:	Recuperação para alunos com aula insuficiente.